

# Automatic Blood Pressure Monitor Model HEM-7156



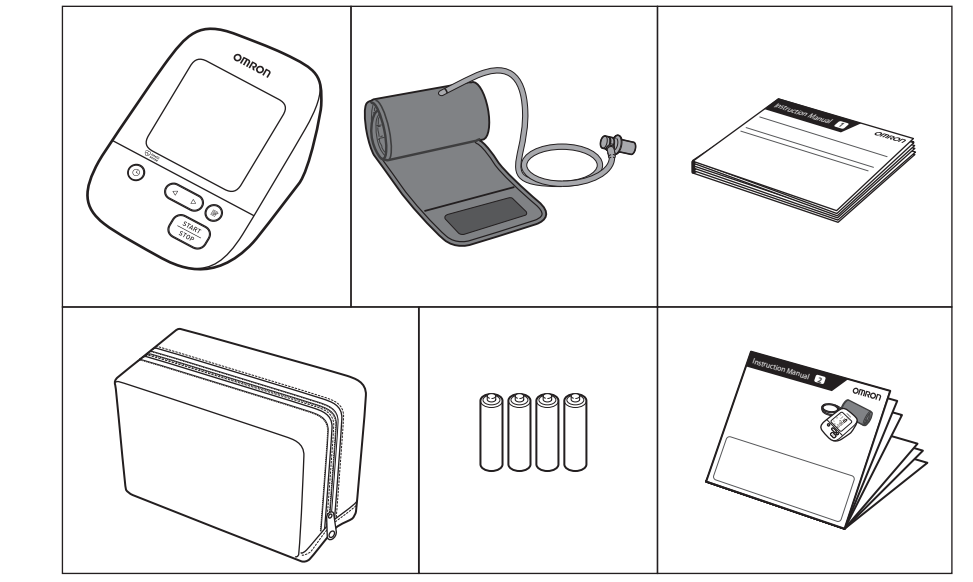
Intellisense

All for Healthcare

Read instruction manual ① and ② before use.

- ZH-TW** 使用前閱讀使用說明書 ① 和 ②。
- KO** 사용하기 전에 사용 설명서 ① 과 ② 를 읽어 주세요.
- MY** အသုံးမပြုမီတွင် လမ်းညွှန်လက်စွဲ ① နှင့် ② ကို ဖတ်ရှုပါ။
- HI** उपयोग से पहले निर्देश मनुअल ① और ② पढ़ें।
- TH** อ่านคู่มือแนะนำการใช้งาน ① และ ② ก่อนใช้งานอุปกรณ์
- ID** Baca buku petunjuk ① dan ② sebelum penggunaan.
- VI** Đọc hướng dẫn sử dụng ① và ② trước khi sử dụng.
- MS** Baca Manual arahan ① dan ② sebelum guna.

- ### 1 Package Contents
- ZH-TW** 包裝內容物
  - KO** 구성품
  - MY** ထုပ်ပိုးမှုအကြောင်းအရာများ
  - HI** पैकेज में सामग्री
  - TH** อุปกรณ์ที่หามาในกล่อง
  - ID** Isi Kemasan
  - VI** Các chi tiết trong bao bì
  - MS** Kandungan Bungkus



- ### 2 Preparing for a Measurement
- ZH-TW** 準備測量
  - KO** 측정 준비
  - MY** တိုင်းတာမှုအတွက်ပြင်ဆင်ခြင်း
  - HI** मापन लेने की तैयारी
  - TH** การเตรียมความพร้อมในการวัด
  - ID** Persiapan untuk Pengukuran
  - VI** Chuẩn bị tiến hành đo
  - MS** PERSediaan untuk Membuat Ukuran

**30 minutes before**

- ZH-TW** 前 30 分鐘
- KO** 측정 30 분 전 주의사항
- MY** အသုံးမပြုမီ 30 မိနစ်
- HI** 30 मिनट पहले
- TH** 30 นาทีก่อนการวัด
- ID** 30 menit sebelum
- VI** 30 phút trước khi đo
- MS** 30 minit sebelum

**5 minutes before: Relax and rest.**

**ZH-TW** 前 5 分鐘：放鬆和休息。

**KO** 측정 5 분 전 : 안정된 상태를 취합니다.

**MY** အသုံးမပြုမီ 5 မိနစ်. စိတ်အေးအေးထားကာ အနားယူပါ။

**HI** 5 मिनट पहले: निश्चित रहें और आराम करें।

**TH** ผ่อนคลายและนั่งในท่าที่สบาย

**ID** 5 menit sebelum: Rileks dan istirahat.

**VI** 5 phút trước khi đo: Thư giãn và nghỉ ngơi.

**MS** 5 minit sebelum: Bertenang dan rahat.

- ### 3 Installing Batteries
- ZH-TW** 安裝電池
  - KO** 건전지 삽입
  - MY** ဘက်ထရီများ တပ်ဆင်ခြင်း
  - HI** बैटरी इंस्टॉल करना
  - TH** การใส่แบตเตอรี่
  - ID** Memasang Baterai
  - VI** Lắp pin
  - MS** Memasang Bateri

- ### 4 Setting Date and Time
- ZH-TW** 設定日期與時間
  - KO** 날짜와 시간 설정
  - MY** ရက်စွဲနှင့် အချိန် သတ်မှတ်ခြင်း
  - HI** तिथि और समय सेट करना
  - TH** การตั้งค่าวันที่และเวลา
  - ID** Mengatur Tanggal dan Waktu
  - VI** Cài đặt Ngày và Giờ
  - MS** Menetapkan Tarikh dan Masa

**Set year > month > day > hour > minute.**

**ZH-TW** 設定年 > 月 > 日 > 小時 > 分鐘。

**KO** 년 > 월 > 일 > 시 > 분 순으로 설정합니다.

**MY** နှစ် > လ > ရက် > နာရီ > မိနစ် သတ်မှတ်ပါ။

**HI** वर्ष > माह > दिन > घंटा > मिनट सेट करें।

**TH** ตั้งค่าปี > เดือน > วัน > ชั่วโมง > นาที

**ID** Atur tahun > bulan > hari > jam > menit.

**VI** Cài đặt năm > tháng > ngày > giờ > phút.

**MS** Tetapkan tahun > bulan > hari > jam > minit.

**Back / Forward**

- ZH-TW** 後退 / 前進
- KO** 뒤로/앞으로
- MY** နောက်သို့ / ရှေ့သို့
- HI** आगे / पीछे
- TH** ย้อนกลับ / ไปข้างหน้า
- ID** Mundur / Maju
- VI** Quay lại / Tiếp theo
- MS** Undur / Maju

**Back / Forward**

- ZH-TW** 後退 / 前進
- KO** 뒤로/앞으로
- MY** နောက်သို့ / ရှေ့သို့
- HI** आगे / पीछे
- TH** ย้อนกลับ / ไปข้างหน้า
- ID** Mundur / Maju
- VI** Quay lại / Tiếp theo
- MS** Undur / Maju

- ### 5 Applying the Cuff on the Left Arm
- ZH-TW** 在左臂上捲繞壓脈帶
  - KO** 왼팔에 커프 감기
  - MY** ဘယ်ဘက်လက်မောင်းတွင် လက်ပတ်ကိုပတ်ခြင်း
  - HI** बाईं भुजा पर कफ लगाना
  - TH** การใช้ผ้าพันแขนกับแขนข้างซ้าย
  - ID** Memasang Manset di Lengan Kiri
  - VI** Quấn vòng bít trên cánh tay trái
  - MS** Memakai Kaf pada Lengan Kiri

**3 Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.**

**ZH-TW** 壓脈帶的管側應在肘部內側上方 1 ~ 2 公分處。

**KO** 팔꿈치 안 쪽의 접히는 부분에서 1~2 cm 간격을 두고 감아줍니다.

**MY** လက်ပတ်၏ပြန်ဘက်ခြမ်းသည် အတွင်းဘက်တံတောင်ဆစ်၏အထက် 1-2 cm တွင် ရှိသင့်ပါသည်။

**HI** कफ का ट्यूब वाला हिस्सा कोहनी के भीतरी हिस्से से 1-2 cm ऊपर होना चाहिए।

**TH** ด้านสายยางของผ้าพันแขนควรอยู่สูงกว่าด้านในข้อศอก 1 - 2 ซม.

**ID** Sisi tabung manset harus berada 1 - 2 cm di atas siku bagian dalam.

**VI** Ống dẫn khí trên vòng bít phải cao hơn mặt trong khuỷu tay 1 - 2 cm.

**MS** Bahagian tiub kaf hendaklah 1 - 2 cm di atas bahagian dalam siku.

**4 Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.**

**ZH-TW** 確保氣管位於手臂內側並牢固地包覆壓脈帶，使其不再滑動。

**KO** 에어튜브는 팔 안쪽의 중앙에 위치시키며 단단히 고정합니다.

**MY** လေပြန်နာ သင့်လက်မောင်းအတွင်းဘက်ပေါ်တွင်ရှိနေကြောင်း သေချာအောင်လုပ်ကာ နှောင့်ထွက်သွားခြင်းမရှိစေရန် လက်ပတ်ကို သေချာစွာပတ်ပါ။

**HI** सुनिश्चित करें कि एयर ट्यूब आपकी बांह के भीतरी हिस्से की तरफ है और कफ को मजबूती से लपेट लें ताकि यह फिसल कर दूसरी तरफ नहीं जा सके।

**TH** ตรวจสอบให้แน่ใจว่า สายยางอยู่บนแขนด้านในและพันผ้าพันแขนให้แน่นโดยไม่สามารถหมุนรอบแขนได้

**ID** Pastikan selang udara berada di bagian dalam lengan, lalu bungkuskan manset dengan aman agar tidak bergerak.

**VI** Đảm bảo rằng ống khí ở mặt trong cánh tay của bạn và quấn chặt vòng bít để không bị trượt ra.

**MS** Pastikan tiub udara di sebelah dalam lengan anda dan balut kaf dengan ketat supaya ia tidak lagi bergerak.

**If taking measurements on the right arm, refer to:**

**ZH-TW** 如果在右臂上進行測量，請參閱：

**KO** 오른쪽팔로 측정할 경우, 사용설명서 ① 의 2.3 을 참조하여 주세요.

**MY** ဘာဘက်လက်မောင်းပေါ်တွင် တိုင်းတာမှုများပြုလုပ်ပါက၊ ဖတ်ပြပါအား ကိုးကားပါ။

**HI** दाईं भुजा पर मापन करते समय, ध्यान दें:

**TH** หากทำการวัดที่แขนข้างขวา โปรดดูที่:

**ID** Jika melakukan pengukuran di lengan kanan, lihat:

**VI** Nếu tiến hành đo trên cánh tay phải, hãy tham khảo:

**MS** Jika mengambil ukuran pada lengan kanan, rujuk:

- ### 6 Sitting Correctly
- ZH-TW** 正確坐姿
  - KO** 올바른 자세 확인
  - MY** မှန်ကန်စွာ ထိုင်ခြင်း
  - HI** सही तरीके से बैठना
  - TH** การนั่งในท่าที่ถูกต้อง
  - ID** Duduk dengan Benar
  - VI** Ngồi đúng tư thế
  - MS** Meletak dengan Betul

**1 Sit comfortably with your back and arm supported.**

**ZH-TW** 舒適地坐著，並讓背部和手臂有穩定支撐。

**KO** 등과 팔이 지지된 자세로 편하게 앉으십시오.

**MY** နောက်ကျောနှင့် လက်မောင်းကို ထောက်ထားပြီး သက်တောင့်သက်သာစွာ ထိုင်ပါ။

**HI** अपनी पीठ और बांह को सहारा देते हुए आराम से बैठें।

**TH** นั่งให้สบายโดยมีพนักพิงและที่วางแขน

**ID** Duduklah dengan punggung dan lengan disangga.

**VI** Ngồi thoải mái với lưng và cánh tay của bạn được đỡ.

**MS** Duduk dengan selesa dengan belakang dan lengan anda disokong.

**2 Place the arm cuff at the same level as your heart.**

**ZH-TW** 將手臂壓脈帶放在與心臟同高的位置。

**KO** 커프는 심장과 같은 높이에 위치하도록 합니다.

**MY** လက်မောင်းပတ်သည့်လက်ပတ်ကို သင့်နှလုံးနှင့် အမြင့်အတူ ထားရပါ။

**HI** आर्म कफ को अपने हृदय के स्तर पर रखें।

**TH** วางผ้าพันแขนในระดับเดียวกับหัวใจของคุณ

**ID** Letakkan manset lengan dengan posisi yang sama sesuai level jantung Anda.

**VI** Đặt vòng bít bấp tay ngang tim.

**MS** Letakkan kaf lengan pada paras yang sama dengan jantung anda.

**3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.**

**ZH-TW** 雙腳平放，不要交叉雙腿，保持靜止，不要說話。

**KO** 다리를 꼬지 않은 상태에서 양발은 바닥에 대고, 움직이거나 말을 하지 않습니다.

**MY** ခြေဖဝါးချထားကာ ခြေထောက်ချိတ်ထားခြင်းမရှိဘဲထိုင်ကာ ဖြစ်မြဲနေပြီး စကားမပြောပါနှင့်။

**HI** पैर सपाट रखें, पैर मूड़े न हों, स्थिर रहें और बात नहीं करें।

**TH** วางเท้าราบกับพื้น ไม่ไขว้ขา นั่งนิ่งๆ และห้ามพูดคุย

**ID** Jaga agar telapak kaki rata, jangan silangkan kaki, tetap diam, dan jangan berbicara.

**VI** Giữ bàn chân phẳng, chân không bắt chéo, không cử động và không nói chuyện.

**MS** Pastikan kaki anda rata, kaki disilangkan, jangan bergerak dan jangan bercakap.

- ### 7 Taking a Measurement
- ZH-TW** 測量
  - KO** 측정하기
  - MY** တိုင်းတာမှု ပြုလုပ်ခြင်း
  - HI** माप लेना
  - TH** การทำการวัด
  - ID** Melakukan Pengukuran
  - VI** Tiến hành đo
  - MS** Mengambil Ukuran

When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically.

- ZH-TW** 按下 [START/STOP] (開始 / 停止) 鍵時，將自動進行測量並儲存。
- KO** [START/STOP] ( 시작 / 정지 ) 버튼을 누르면 측정이 이루어지고 자동으로 저장됩니다.
- MY** [START/STOP] (စတင်ရန်/ရပ်တန့်ရန်) ခလုတ်ကိုနှိပ်လိုက်သည့်အခါ တိုင်းတာမှုကို အလိုအလျောက်လုပ်ဆောင်ပြီး သိမ်းဆည်းမည်ဖြစ်ပါသည်။
- HI** [START/STOP] (शुरु/रुक) बटन को दबाने पर मापन स्वचालित ढंग से लेकर सहेज दिया जाता है।
- TH** เมื่อกดปุ่ม [START/STOP] การวัดจะถูกดำเนินการและบันทึกโดยอัตโนมัติ
- ID** Saat tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) ditekan, pengukuran diambil dan disimpan secara otomatis.
- VI** Khi nhấn nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại), quá trình đo được thực hiện và lưu lại kết quả tự động.
- MS** Apabila butang [START/STOP] (Mula / berhenti) ditekan, ukuran diambil dan disimpan secara automatik.



